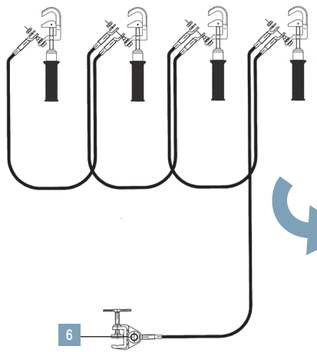
PRECAUCIONES / PRECAUTIONS / PRÉCAUTIONS

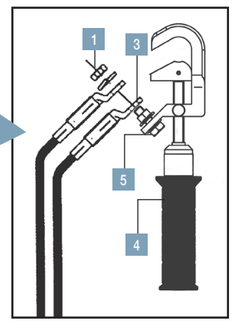
- Todo equipo que haya sido sometido a un cortocircuito eléctrico, no puede volverse a utilizar y debe ser desechado.
- In case of short-circuit current, passage the earthing and short-circuit equipment must be rejected.
- Tout équipement ayant été soumis à un court-circuit électrique ne peut pas être réutilisé et doit être mis au rebut.

- Par de apriete mínimo para uniones cable-torno, cable-pinza o trifurcación.
- Minimum torque for the joins cable-self milling lathe, cable-clamp.
- Couple de serrage minimum pour les unions câble-tour, câble-pince ou trifurcation.

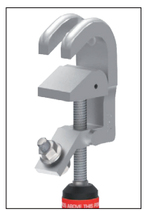
M8	20 Nm
M10	40 Nm
M12	69 Nm

Detalle del sistema de conexión
Detail of connection system
Détail du système de branchement

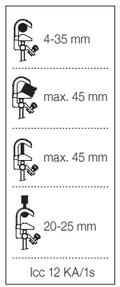




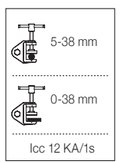
1. Tuerca M10
   M10 Thread
   Écrou M10
2. Arandela dentada
   Pression washer
   Rondelle dentée
3. Terminal
   Terminal
   Terminal
4. Pinza
   Clamp
   Pince
5. Tornillo M10
   Screw M10
   Vis M10
6. Torno - Tornillo M12 torno
   Earthing lathe - Screw M12
   Tour de terre - Vis M12



MPUE



TT-38A



sofamel

C/ Thomas Alva Edison, 16-17 - Pol. Ind. Plans d'Arau
08787 La Pobla de Claramunt (Barcelona) - Spain
Tel. +34 938 087 980 - info@sofamel.es
www.sofamel.com

FECHA DE FABRICACIÓN
MANUFACTURING DATE - DATE DE FABRICATION

MODELO Model Modèle	SECCIÓN CABLES FASE-FASE Phase to phase cable cross section Section câbles phase-phase		SECCIÓN CABLE TIERRA Earthing cable cross section Section câble de terre		INTENSIDAD ASIGNADA "Icc" Short-circuit current "Icc" Intensité assignée "Icc"
	SEC.	LONG.	SEC.	LONG.	
☐ ECBT-MPUE/35	35 mm^2	0,6	25 mm^2	2	9 kA/1s.

GARANTÍA: La garantía es de 24 meses a partir de la fecha de venta y está sujeta a un uso adecuado.
WARRANTY: Subject to proper use, our warranty extends for 24 months from sale.
GARANTIE: La garantie est valide pendant 24 mois à partir de la date de vente et est sujette à une utilisation adéquate.

X-659162 R7 12/05/25

sofamel sofamel

sofamel

ECBT-MPUE

EQUIPO DE PUESTA A TIERRA Y EN CORTOCIRCUITO
CUADROS ELÉCTRICOS DE BAJA TENSIÓN

EARTHING AND SHORT-CIRCUIT EQUIPMENT
LOW VOLTAGE ELECTRIC PANELS

ÉQUIPEMENT DE MISE À TERRE ET EN COURT-CIRCUIT
TABLEAUX ÉLECTRIQUES BASSE TENSION

sofamel

C/ Thomas Alva Edison, 16-17 - Pol. Ind. Plans d'Arau
08787 La Pobla de Claramunt (Barcelona) - Spain
Tel. +34 938 087 980 - info@sofamel.es
www.sofamel.com

ESPAÑOL

EQUIPO DE PUESTA A TIERRA Y EN CORTOCIRCUITO
CUADROS ELÉCTRICOS DE BAJA TENSIÓN

COMPOSICIÓN

- 4 pinzas MPUE de aleación de aluminio con apriete por tornillo y empuñadura aislada para conductores cilíndricos de diámetro comprendido entre 4 y 35 mm², pletina de máx. 45 mm, barras de distribución flexibles de máx. 55 mm y puntos de fijación de entre 20 y 25 mm.
- 3 cables de cobre con aislamiento de PVC de 35 mm² de sección y 0,6 m de longitud.
- 1 cable de cobre con aislamiento de PVC de 25 mm² de sección y 2 m de longitud.
- 1 torno de puesta a tierra TT-38A.
- 1 cofre de plástico para el transporte y almacenamiento del equipo.

☐ **Composición según especificación cliente.**

CARACTERÍSTICAS

Intensidad asignada de cortocircuito: Ver tabla según modelo.
Temperatura de utilización: -25°C a 55°C.

MODO DE UTILIZACIÓN

1. Colocar el torno de tierra apretando fuertemente a fin de evitar que esta se afloje fortuitamente de su punto de anclaje.
2. Colocar la primera pinza en la empuñadura y fijar esta en el primer conductor apretado fuertemente a fin de evitar que esta se afloje fortuitamente.
3. Proceder con las otras tres pinzas de la misma manera que en la primera, asegurando siempre el correcto apriete sobre el conductor.
4. Para la desinstalación del equipo, proceder de modo inverso.

MANTENIMIENTO

Antes y después de utilizar el equipo, limpiar y revisar el estado de cada uno de los elementos.
En el caso de detectar alguna anomalía, éste no debe ser utilizado.
Para reparar o reemplazar algunos de los componentes del equipo, ponerse en contacto con SOFAMEL, S.L.

ENGLISH

EARTHING AND SHORT-CIRCUIT EQUIPMENT
LOW VOLTAGE ELECTRIC PANELS

COMPOSITION

- 4 MPUE aluminium alloy clamps with screw tighten and insulated grip for cylindrical conductors with diameter between 4 and 35 mm², flat bars max. 45 mm, bending bus-bars max. 45 mm and fixing points between Ø 20 and 25 mm.
- 3 copper cables with PVC insulation of 35 mm² section and 0,6 m long.
- 1 copper cable with PVC insulation of 25 mm² section and 2 m long.
- 1 TT-38A milling earthing lathe.
- 1 plastic case to store and transport the equipment.

☐ **Composition according to customer specification.**

CHARACTERISTICS

Short-circuit current “Icc”: See table.
Temperature range: -25°C a 55°C.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Place the earthing screw and tighten it firmly to prevent it coming loose from its anchor point accidentally.
2. Place the first clamp on the first conductor, tightening it firmly to prevent it coming loose accidentally.
3. Proceed with the other three clamps in the same way as the first, always ensuring proper tightening onto the conductor.
4. To uninstall the equipment, proceed in the reverse order.

MAINTENANCE

Before and after using the earthing and short-circuit equipment, clean and check all the parts if any defect is detected, it must not be used and it must be rejected.
To replace or repair any piece of the equipment, please contact SOFAMEL, S.L.

FRANÇAIS

ÉQUIPEMENT DE MISE À TERRE ET EN COURT-CIRCUIT
TABLEAUX ÉLECTRIQUES BASSE TENSION

COMPOSITION

- 4 pinces MPUE en alliage d'aluminium avec vis de serrage et poignée isolée pour des conducteurs cylindriques d'un diamètre compris entre 4 et 35 mm², platine de max. 45 mm, barres de distribution flexibles de max. 55 mm et points de fixation entre 20 et 25 mm.
- 3 câbles en cuivre avec gaine isolante en PVC de 35 mm² de section et de 0,6 m de long.
- 1 câble en cuivre avec gaine isolante en PVC de 25 mm² de section et de 2 m de long.
- 1 étau de mise à la terre TT-38A.
- 1 mallette en plastique pour le transport et stockage de l'équipement.

☐ **Composition selon les spécifications du client.**

CARACTÉRISTIQUES

Intensité assignée de court-circuit: Voir tableau selon modèle.
Température d'utilisation: de -25°C à 55°C.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

1. Placer l'étau de terre en serrant fort afin d'éviter qu'il ne se desserre involontairement de son point d'ancrage.
2. Placer la première pince au niveau du premier conducteur en serrant fort afin d'éviter qu'elle ne se desserre involontairement.
3. Procéder avec les trois autres pinces de la même façon que pour la première, en assurant toujours le serrage correct au conducteur.
4. Pour la désinstallation de l'équipement, procéder de façon inverse.

ENTRETIEN

Avant et après l'utilisation de l'équipement, nettoyer et vérifier l'état de chacun de ses éléments.
Si vous détectez des anomalies, n'utilisez pas l'appareil.
Pour réparer ou remplacer certains des composants de l'équipement, contacter SOFAMEL, S.L.